



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne



GUIDE D'APPRENTISSAGE À DESTINATION DES FORMATEURS



PARTNERS



**CITIZENS
IN POWER**

Citizens In Power (CIP) est une organisation non-gouvernementale à but non-lucratif de Chypre qui répond aux besoins et demandes de la population à travers son engagement dans la vie sociale et civique, en leur fournissant du contenu innovant et des formations gratuites en lien dans de nombreux domaines, comme l'éducation (notamment en ligne), l'inclusion, le marché du travail et la formation continue. CIP vise principalement au développement de l'éducation, l'entrepreneuriat et de l'apprentissage tout au long de la vie à Chypre et à l'étranger. Pour atteindre ces objectifs CIP a une collaboration en cours avec des universités de renom, écoles, ONG et organismes de recherche à Chypre pour le développement de projets, formations et contenus éducatifs. CIP dispose d'un précieux réseaux de formateurs et d'experts éducatifs expérimentés dans l'enseignement formel et informel.



L'association IRSAM a été fondée à Marseille il y a 160 ans par l'Abbé Louis Toussaint Dassy soucieux des enfants porteurs de handicaps sensoriels. Il crée alors la Congrégation Religieuse des Sœurs de Marie Immaculée et aux côtés de Sœur Marie Bouffier fonde le premier établissement pour jeunes aveugles, l'Arc-en-Ciel à Marseille. L'association IRSAM accompagne des personnes handicapées, principalement déficients sensoriels en institution et en inclusion dans les champs éducatif et pédagogique. L'association est implantée en Provence-Alpes-Côte-d'Azur, en région Rhône-Alpes et sur l'île de La Réunion et possède 25 établissements et services. L'association IRSAM accompagne au quotidien plus de 1350 enfants et adolescents, adultes et personnes âgées, toutes porteuses de handicap et emploie plus de 1000 personnes (830 équivalents temps plein) L'IRSAM s'engage à prendre soin des personnes accompagnées durant toutes les étapes de la vie !

PITAGORAS
STOWARZYSZENIE ROZWOJU



L'association de développement "PITAGORAS" a été créée en 2010 à l'initiative d'un groupe de personnes intéressées par la popularisation de la langue des signes et le renforcement de leurs propres compétences sociales.

L'objectif de PITAGORAS est de mener des activités éducatives, culturelles, professionnelles, sociales et médicales destinées aux personnes en situation de handicap, aux chômeurs, aux personnes en risque d'exclusion sociale et professionnelle, et à tous ceux qui s'intéressent à leur propre développement. Un élément important de notre activité est l'éducation dans le domaine de la langue des signes polonaise (PJM) de divers groupes sociaux et professionnels. PITAGORAS dispose d'experts dans l'enseignement de la langue des signes et dans la fourniture de services de traduction/interprétation. PITAGORAS réalise de nombreux projets éducatifs avec l'utilisation des nouvelles technologies, également au niveau européen. L'avantage de l'association est l'éducation des personnes sourdes dans divers domaines de leur vie quotidienne.

challedu
inclusion | games | education

CHALLEDU - inclusion | jeux | éducation est une organisation à but non lucratif qui ouvre la voie à de nouveaux modèles d'apprentissage, d'inclusion et d'engagement. CHALLEDU constitue l'un des principaux experts en Recherche et Développement de solutions de jeux pour l'éducation et l'inclusion. Notre équipe conçoit et met en œuvre des expériences ludiques, des jeux, des programmes éducatifs formels et non formels, des outils, des plateformes et des applications basés sur des approches intersectorielles et interdisciplinaires. Nous nous concentrons sur 2 secteurs principaux : L'inclusion sociale ainsi que l'éducation/innovation



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO

L'institut Turinois pour les sourds de Pianezza est une organisation aux origines anciennes, fondée en 1814 afin de s'occuper de l'éducation des enfants sourds et de former leurs enseignants. L'Institut est une fondation à but non lucratif. Dans nos services nous pouvons compter : un service d'enseignants et d'éducateurs spécialisés dans les écoles ordinaires (de la maternelle à l'université) soutenant les étudiants en collaboration avec les services sociaux locaux et les autorités scolaires ; un programme de formation pour les personnes sourdes et sourdes-aveugles polyhandicapées et les étudiants présentant différents handicaps ; une formation professionnelle et une orientation professionnelle pour les jeunes sourds (cuisine et jardinage) ; une formation pour les enseignants, les orthophonistes et les éducateurs ; une bibliothèque spécialisée et un centre de documentation pour les enseignants et les parents ; des projets spéciaux pour l'inclusion des personnes sourdes dans la société dans l'optique de l'accessibilité universelle, avec un accent sur les musées et les institutions culturelles ; des projets avec les universités dans les domaines de la recherche, de la réhabilitation du langage et des services sociaux ; des logements pour adultes sourds ; des projets européens ; des programmes d'orthophonie et de SLI ; un jardin d'enfants (avec une carte d'identité nationale comme à l'école) ; un jardin sensoriel et des cours d'italien, d'anglais et de langue des signes.

Introduction

PERIEGESIS » est synonyme de « pérégrination » ou de « visite touristique ». Le projet « PERIEGESIS » vise à promouvoir l'inclusion des personnes sourdes et malentendantes dans les espaces culturels comme les musées, les galeries et divers espaces touristiques. Pour cela, nous avons prévu d'enrichir les compétences des professionnels des musées et/ou les galeries (p. ex. agents de relations publiques, gérants de magasins de musées, personnel de protection des musées, guides touristiques) afin qu'ils puissent communiquer avec les personnes déficientes auditives. Ainsi, ce projet vise également à rapprocher la culture et le handicap.

Les principaux résultats du projet sont :

- PERIEGESIS - Phase d'étude et d'enquête « COMPENDIUM »
- Thésaurus d'apprentissage pour les musées sur les personnes sourdes et malentendantes
- Répertoire des vidéos d'apprentissage pour le personnel des musées.
- Plan de sensibilisation favorisant l'inclusion des personnes sourdes et malentendantes au sein des musées et/ou les galeries culturelles.
- *Digital Serious Game* afin d'apprendre des phrases clés des lieux culturels.

Toutes ces productions intellectuelles sont disponibles sur le site : www.periegesis.eu

Ce guide d'apprentissage accompagne le Plan de sensibilisation pour l'inclusion des personnes déficientes auditives dans les musées et/ou les galeries. Le plan de sensibilisation se compose de 10 unités indépendantes, chacune fournissant des connaissances sur un sujet spécifique.

Unité 1 : Connaissances de la surdité

Unité 2 : Notions de base sur la langue des signes

Unité 3 : Vocabulaire de base en langue des signes française

Unité 4 : Vocabulaire relatif à l'accueil des visiteurs

Unité 5 : Les choses à faire et à ne pas faire au Musée

Unité 6 : Vocabulaire relatif aux déplacements

Unité 7 : Vocabulaire pour les réservations

Unité 8 : Nombres

Unité 9 : Vocabulaire des restaurants/boutiques

Unité 10 : Vocabulaire lié à la sécurité

Ce guide d'apprentissage est disponible en anglais, Français, italien, grec, chypriote et polonais. Cependant, comme chaque partenaire du projet *Periegesis* a produit les vidéos pour chaque unité spécifiquement dans sa langue des signes nationale, la version anglaise de ce guide n'est reliée à aucune vidéo.

Nous tenons à souligner que ce plan pour l'inclusion des personnes sourdes et malentendantes dans les musées et / ou les galeries n'est pas, à proprement parler, une formation en langue des signes. La formation en langue des signes implique l'intervention et la supervision d'un formateur ou d'un

interprète en langue des signes. Le but de ce plan est de fournir une sensibilisation à la langue des signes, des connaissances de base sur la surdité et la communication avec les personnes sourdes ou malentendantes, ainsi que le vocabulaire spécifique au contexte du projet *Periegesis*, à savoir, l'accessibilité aux musées et aux lieux culturels.

Ce plan de sensibilisation est conçu pour être accessible de différentes manières : pour un seul participant souhaitant suivre les unités par lui-même ; pour tout formateur souhaitant appliquer ces prises de conscience à un groupe de professionnels (du secteur culturel, touristique, mais aussi du handicap sensoriel...).

Le principal conseil que nous pourrions donner à tout le monde pour suivre ce plan de sensibilisation serait de ne pas avoir peur de pratiquer, encore et encore. Comme toute langue, il est important de pratiquer le plus possible, de reproduire les signes appris sur les vidéos, seul ou avec d'autres collègues lorsque cela est possible, afin de retenir le vocabulaire, de s'habituer à utiliser les réflexes liés à une bonne communication signée.

Table des matières

UNITÉ 1 : Connaissances de la surdité	6
UNITÉ 2 : Notions de base sur la langue des signes	13
UNITÉ 3 : Vocabulaire de base en langue des signes française	20
UNITÉ 4 : Vocabulaire relatif à l'accueil des visiteurs	24
UNITÉ 5 : Les choses à faire et à ne pas faire au Musée	27
UNITÉ 6: Vocabulaire relatif aux déplacements	31
UNITÉ 7 : Vocabulaire pour les réservations	35
UNITÉ 8 : LES NOMBRES	40
UNITÉ 9 : Vocabulaire des restaurants/boutiques	44
UNITÉ 10 : Vocabulaire lié à la sécurité	48

UNITÉ 1: Connaissances de la surdité

La présentation ci-dessous s'adresse uniquement à la personne qui va conduire la sensibilisation, il s'agit avant tout d'une aide pédagogique. L'intervenant pourra ainsi se préparer pour esquisser les enjeux, et préparer les questions (QUIZ).

La nature descriptive de cette présentation vise à faciliter la compréhension et la navigation de l'intervenant au regard des différentes problématiques, ce qui se traduira par un meilleur contact avec les participants. Il est d'autant plus important qu'une unité ne dure pas plus de 90 minutes. Une familiarisation préalable avec le matériel permettra à l'intervenant de transmettre des connaissances de manière condensée et accessible aux participants.

<i>Objectif :</i>	Vue d'ensemble des : - types de surdité, - expérience antérieure dans le traitement des sourds et des stéréotypes connexes, - le monde du point de vue des sourds, - les différents moyens de communication, - les troubles associés
<i>Nombre de participants :</i>	Maximum : 16
<i>Matériel :</i>	salle (en présentiel), online (webinar or other).
<i>Durée approximative:</i>	90 min.
<i>Ressources :</i>	Papier et stylos pour les participants (QUIZ) ; ordinateur et/ou projecteur, présentation. https://www.canva.com/design/DAFZOtfonrU/laNU7hTxQMD50oZqKvaag/edit?utm_content=DAFZOtfonrU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton



Introduction - Partage d'expériences entre les participants

Après une présentation des objectifs de la leçon, nous présentons le sujet aux participants à travers leur activité et leur discussion dans le groupe.

Chacun des participants partage ses propres expériences lors de contacts antérieurs avec des personnes sourdes. Ensuite, nous menons une discussion de groupe, les participants peuvent partager leurs idées sur les expériences mutuelles, temps d'échanges.

QU'EN EST-IL DE VOS EXPÉRIENCES EN MATIÈRE D'ACCUEIL DES PERSONNES SOURDES ?

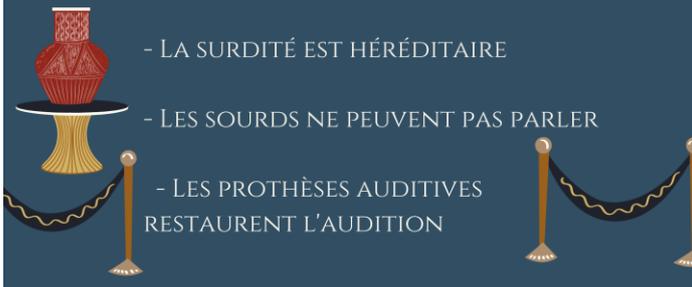


L'intervenant pose des questions pour développer et orienter la discussion :

- Les employés étaient-ils préparés à un tel contact?
 - Qu'est-ce qui les a surpris ?
 - Quelles difficultés de communication ont-ils rencontrées?
 - Y a-t-il eu une situation délicate?
 - Quelle a été la réaction de la personne sourde à l'attitude / aux efforts de l'employé?
- Comment les employés perçoivent-ils les personnes sourdes?
 - Les employés avaient-ils une représentation des personnes sourdes avant de les rencontrer?
 - Quelles leçons ont-ils tirées de ce contact?

1. Quizz relatif aux stéréotypes sur la surdité (répondre par Oui / Non)

1. QUIZZ SUR LES STÉRÉOTYPES LIÉS À LA SURDITÉ (OUI/NON) :



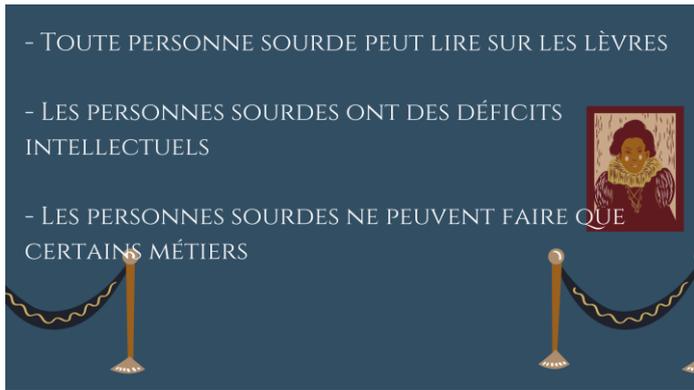
L'intervenant lit les questions une par une, les participants écrivent leurs réponses sur des cartes. Ensuite, l'enseignant donne les bonnes réponses et une brève explication du problème. Nous encourageons les participants à discuter, à partager leurs idées, etc.

1. La surdité est héréditaire

- OUI - La surdité peut être héritée des parents, mais ce n'est pas une règle. L'hérédité peut dépendre du type de gène transmettant la surdité et de sa présence chez les deux parents ou chez un seul parent.

2. Les personnes sourdes ne peuvent pas parler

- NON - Si la surdité n'est pas accompagnée de lésions des organes de la parole, alors bien sûr les personnes sourdes peuvent parler. Cependant, il convient de rappeler que beaucoup d'entre eux n'ont pas bénéficié de séances de rééducation orthophoniques suffisantes et peuvent parfois ne pas maîtriser l'usage de leur voix et peuvent émettre des sons « étranges » - ne les contrôlent pas toujours.



3. Les prothèses auditives restaurent l'audition

OUI - Les appareils auditifs et les implants restaurent l'audition. Toutefois les gains prothétiques chez certaines personnes sont très faibles et de ce fait les prothèses vont leur être utiles surtout pour prévenir d'un danger.

4. Chaque personne sourde peut lire sur les lèvres

NON - Toutes les personnes sourdes n'ont pas cette compétence. C'est un apprentissage qui doit débuter dès le plus jeune âge qui est parfois fatigant et demande beaucoup de concentration. Il convient de rappeler que les personnes sourdes ne peuvent lire que les mots qu'elles connaissent déjà. L'accès au français écrit leur est très difficile pour la majorité.

5. Les personnes sourdes sont déficients intellectuels

NON - Les difficultés des personnes sourdes résultent principalement des obstacles à la communication, la dépendance à un interprète en langue des signes réduit leur autonomie et l'accès à l'information, aux lieux culturels, à certains apprentissages, à certaines professions, etc.



6. Les personnes sourdes ne peuvent effectuer que des travaux spécifiques

NON - Comme ci-dessus.

7. La langue des signes est universelle et commune à de nombreux pays

NON - Chaque pays a sa propre langue des signes, bien que certains signes puissent être similaires et compréhensibles pour les personnes de différents pays.

8. La langue des signes est une langue verbale traduite en gestes / signes

NON - La langue des signes est une langue à part entière. Il a sa propre structure grammaticale, sa syntaxe, sa morphologie et sa phonétique. C'est la première langue naturelle de certaines personnes sourdes de naissance.

9. La langue des signes est réservée aux personnes sourdes

NON - Comme pour n'importe quelle langue, n'importe qui peut apprendre la langue des signes.

2. TYPES DE SURDITÉS

2. TYPES DE SURDITE

LA SURDITÉ PEUT ÊTRE **HÉRÉDITAIRE, CONGÉNITALE OU ACQUISE**

ON DISTINGUE PLUSIEURS TYPES SELON LA PARTIE DE L'OREILLE ATTEINTE :

LA SURDITÉ DE **TRANSMISSION**

LA SURDITE DE **PERCEPTION**

LA SURDITE **MIXE** = MELANGE DES DEUX TYPES

IDENTITÉ SOURDE TRÈS PRONONCÉE = APPARTENANCE À UNE COMMUNAUTE SOURDE

Nous présenterons les différentes causes et origines de la surdité parfois multifactoriels

Les raisons peuvent être congénitales et donc héréditaires.

Héréditaires : nous distinguons l'héritage dominant (de génération en génération) et l'héritage récessif (dans certains cas, toutes les quelques générations).

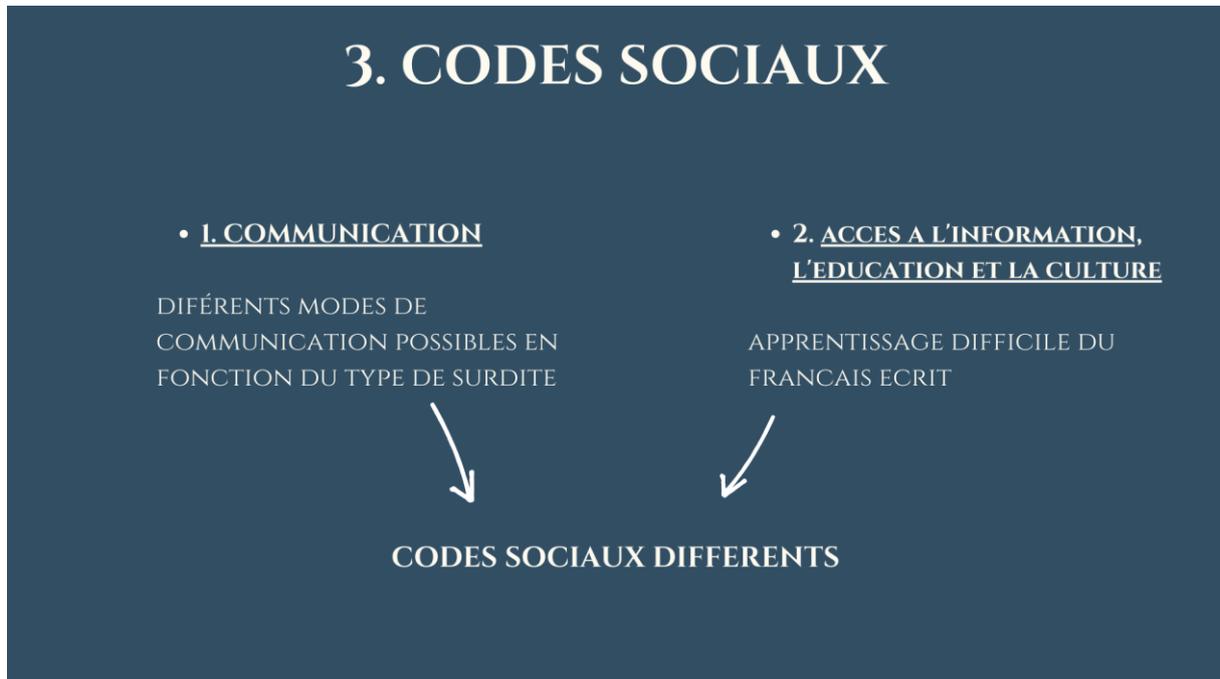
Congénital : Associé à des troubles durant la grossesse; infections virales; empoisonnement avec des médicaments, des stimulants; de nombreuses pathologies etc...

Acquis : survient à la suite de complications lors de l'accouchement; notamment pour des grands prématurés, ou suite à des pathologies infectieuses de type méningites; également en raison de blessures mécaniques et acoustiques.

La surdité est un handicap (même si souvent invisible) bien que certaines personnes sourdes proches de communautés sourdes refusent cette assimilation, et parfois vont même jusqu'à s'opposer à l'appareillage pouvant ainsi restaurer en partie l'audition.

Les personnes sourdes sont souvent membres d'association, de groupements, de communautés leur permettant de vivre des temps forts entre pairs, certains parlent de profils identitaires.

3. Codes sociaux - Comment une personne sourde perçoit le monde



Les personnes sourdes sont privées d'un certain nombre d'informations depuis leur plus jeune âge et pour certains le seul accès possible à un certain nombre de données et d'informations doit se faire par l'intermédiaire de la langue de signes. Le nombre d'interprètes en langue de signes en France est très insuffisant, et bien souvent de nombreuses personnes sourdes sont amenées à trouver d'autres moyens pour accéder à ces informations. Ils peuvent parfois paraître avoir des réactions inadaptées face à certaines situations et pensent avoir compris une information alors qu'il n'en est rien, ces malentendus sont fréquents et peuvent générer des relations sociales parfois difficiles.

Leur usage de la LSF est également parfois inégal, en effet certaines personnes sourdes peuvent avoir une maîtrise très partielle de la langue et l'intervention d'un interprète professionnel est alors complexe, voire inutile.

The deaf live in a hearing = dominant culture with the awareness that they are unable to meet its standards. National culture is related to the mainstream of our life, and therefore it is a good produced almost exclusively by hearing people (using the national spoken language) and it is available to such people. The culture of the deaf remains on the fringes of it, and the inclusion of members of its community into the national culture is often associated with the acculturation process, the loser of which is the deaf - trying to adjust to the world of hearing, of which they will never be full members, and at the same time they can blur their own identity.

Therefore, let us bear in mind that many problems faced by deaf people begin in simple, everyday situations in which we, hearing people, can have a real impact and provide appropriate help.

4. Les différents modes de communication

4. DIFFERENTS MOYENS DE COMMUNIQUER

- LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE : LANGUE VISUELLE AVEC SA GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE SPECIFIQUE ET CODIFIEE
- FRANCAIS SIGNE - TRADUCTION DE LA LANGUE ORALE EN SIGNES.
- COMMUNICATION ORALE / LECTURE LABIALE
- CUED SPEECH - ACCOMPAGNEMENT DE LA PAROLE AVEC DES GESTES D'UNE MAIN SUR LE VISAGE POUR AIDER À LA COMPREHENSION DE L'ORAL
- FRANCAIS ECRIT

Les moyens de communiquer avec les personnes sourdes comprennent:

-Langue des signes française - Langage visuel et spatial propre à chaque pays, une langue qui a sa propre structure grammaticale, sa syntaxe.

-Expressions faciales / langage corporel - Elles sont étroitement liées à la langue des signes. Ces expressions faciales soulignent la signification de certains signes et leur caractère émotionnel. Parfois, ils sont plus importants que le signe lui-même. Ils peuvent même être utilisés pour transmettre des informations sans connaître les signes appropriés.

- Communication orale / lecture labiale - Une compétence précieuse, qui, cependant, n'est pas une règle chez les personnes sourdes. Cela demande beaucoup de concentration et d'efforts de la part de la personne sourde.

- Langage Parlé Complété LPC - Effectuer des gestes d'une main tout en parlant à voix haute, chaque geste correspondant à un phonème. Ils sont utiles pour apprendre à lire sur les lèvres, ces clés permettent de discriminer des sons ex : manteau / bateau

- Dactylogogie (Alphabet avec la main) - Disposés dans un ordre traditionnel, un ensemble de signes correspondant à des lettres individuelles, présentés à l'aide de motifs de main appropriés.

- Écriture / écriture manuscrite - Utile, mais réticent à être utilisé par de nombreuses personnes sourdes en raison de la nécessité de connaître la grammaire de la langue écrite et la capacité d'écrire. Utilisé de préférence sous forme de messages texte, et des phrases très simples.

5. Sensibilisation aux troubles associés

5. SENSIBILISATION AUX TROUBLES ASSOCIÉS

- TROUBLES DU SPECTRE AUTISTIQUE
- TROUBLES SPÉCIFIQUES DE L'APPRENTISSAGE

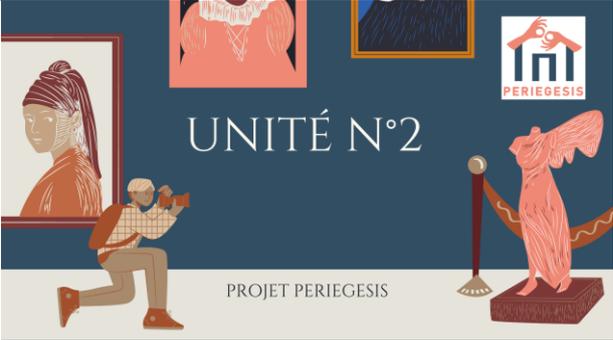
Les déficiences auditives, combinées à d'autres handicaps, créent un complexe unique qui nécessite une approche entièrement individuelle.

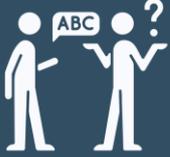
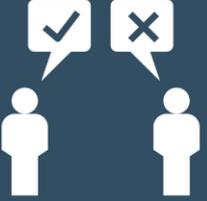
La combinaison d'une déficience auditive et d'une déficience intellectuelle complexifie l'accès à la langue des signes, bien souvent est alors utilisé des phrases très courtes voire un seul mot signé pouvant s'accompagner de pictogramme ou d'images.



UNITÉ 2 : Notions de base sur la langue des signes

Objectif :	Découvrir et se sensibiliser à la langue des signes. Un point de vigilance : introduire la notion que la langue des signes n'est pas utilisée par toutes les personnes sourdes, il n'y a pas qu'un seul mode de communication utilisé (voir Unité 1)
Nombre de participants :	Maximum de 16 participants
Matériel :	Salle (en présentiel), online (En ligne).
Durée approximative:	90 min.
Ressources :	Presentation : https://www.canva.com/design/DAFZOqXRvyc/LNIBIFy39NZ2h0zvU6lyKQ/edit?utm_content=DAFZOqXRvyc&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Recevoir et communiquer avec des personnes sourdes est fondamentalement différent de traiter avec des personnes entendantes. Les personnes entendantes peuvent communiquer dans presque tous les contextes, souvent sans être dans la même pièce. Elles n'ont pas non plus à faire attention à tous les facteurs externes, tels qu'un masque, des lunettes de soleil, une longue barbe, une lumière vive. La seule exigence est de parler - émettre un son qui soit audible par l'interlocuteur.</p> <p>Les personnes sourdes sont dans une position complètement différente, car leur communication est basée sur la composante visuelle. Afin de faciliter au maximum le premier contact avec les sourds et de permettre un accueil et une communication corrects, nous avons préparé un ensemble de règles de base. Il vaut la peine de s'y tenir afin que les contacts entre</p>

	<p>les employés et les visiteurs sourds se déroulent dans une atmosphère confortable et amicale qui garantit une compréhension mutuelle.</p> <p>Un point de vigilance à noter : la langue des signes n'est pas utilisée par toutes les personnes sourdes, il n'y a pas qu'un seul mode de communication utilisé.</p>
<div data-bbox="204 555 813 896"> <h2 style="text-align: center;">1/ LANGUE VISUELLE</h2> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: right;"> <p>Éléments visibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • mains • doigts • tête • épaules • expressions faciales <p>chaque mot = un signe spécifique</p> </div> </div> </div>	<p>Les informations reçues sont différentes de celles dont a besoin une personne entendante = aller droit au but</p> <p>Système de communication qui utilise des éléments visuels tels que les mouvements des mains, de la tête ou des épaules, l'articulation des doigts et les expressions faciales pour produire un langage visuel. Elle n'est pas universelle : chaque pays a la sienne et peut également avoir différents dialectes qui en sont dérivés.</p> <p>Dans la langue des signes, chaque mot est remplacé par un signe spécifique qui peut être fléchi et articulé de différentes manières pour créer des significations différentes, comme le pluriel.</p> <p>Les signes sont classés en "configurations" (positions des doigts). Ils peuvent sembler similaires, mais en langue des signes, de petites différences peuvent créer de grandes diversités de signification.</p>
<div data-bbox="204 1344 813 1680"> <h2 style="text-align: center;">2/ ETABLIR LE CONTACT</h2> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: right;"> <ul style="list-style-type: none"> • Etablir un contact visuel • Ne pas s'approcher par derrière • trouver un moyen d'attirer l'attention : <ul style="list-style-type: none"> ◦ taper d'une main sur la table ◦ taper du pied par terre ◦ allumer et éteindre la lumière </div> </div> </div>	<p>Établir le contact avec une personne sourde / attirer l'attention</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il est important d'établir un contact visuel lorsque vous vous adressez à une personne sourde. - N'approchez pas la personne sourde par derrière et ne lui tapez pas dans le dos, vous pourriez l'effrayer. Essayez d'établir un contact visuel ou de toucher son épaule. - Si une personne sourde prend un repas, afin d'attirer son attention, le comportement correct est de taper sur la table avec votre main ouverte. Cette méthode, grâce aux vibrations transmises par la surface, est également efficace pour convoquer un groupe plus important de personnes assises à une même table. - Si notre intention est de convoquer un groupe de personnes sourdes se trouvant à proximité, nous pouvons taper du pied sur le sol. Les vibrations transmises par le sol permettent de rappeler un groupe de personnes dans une pièce donnée.

	<p>- Afin d'attirer l'attention d'un grand groupe de sourds, nous pouvons également éteindre la lumière et la rallumer.</p>
	<p>Les éléments du visage tels que les lèvres, les joues, les yeux et les sourcils sont des éléments qui concourent à créer des expressions faciales, ce qui peut représenter une source d'indices très utile pour la signification de la parole en langue des signes.</p>
<div data-bbox="204 801 815 1137" style="background-color: #1a3d4d; color: white; padding: 10px;"> <h3 style="text-align: center;">3/ COMMENT SIGNER</h3> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="width: 45%;"> <p>⇒ en direction de votre interlocuteur</p> <p>⇒ Les référents visuels tels que les mains, le visage et les épaules doivent être visibles par l'interlocuteur.</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">  </div> </div> </div>	<p>Comment bouger les mains, se lever, regarder... : Langue des signes : vous devez signer dans la direction de votre interlocuteur. Les référents visuels tels que les mains, le visage et les épaules doivent être visibles par l'interlocuteur car ils peuvent communiquer une partie du discours.</p> <p>Contact visuel / accueil La langue des signes étant une langue visuelle, le contact visuel est essentiel pour cette communication. Le fait de rompre le contact visuel dans la communication auditive n'entraîne pas directement la rupture de celui-ci, mais peut être perçu comme une forme de mépris. En revanche, chez les personnes sourdes, l'absence de contact visuel entraîne un blocage de la communication de leur part. Par conséquent, certains facteurs externes (une personne marchant entre les interlocuteurs par exemple) nuisent clairement à la communication. Assurer les conditions / l'attitude appropriées de l'employé est particulièrement important pour les personnes sourdes qui peuvent lire la parole dans la bouche. Il s'agit d'un processus difficile et fatigant pour eux, c'est pourquoi nous devrions accorder plus d'attention aux prochaines règles de conduite. Une fois que vous avez attiré l'attention du sourd et que vous avez établi le contact avec lui, souvenez-vous de ces choses lorsque vous parlez ou signez :</p> <p>- Pendant la conversation, gardez une distance d'environ 1 mètre afin que la personne sourde puisse bien voir votre visage, les gestes effectués et/ou lire le discours de la bouche.</p>

4/ EXPRESSIONS FACIALES



les lèvres, les joues, les yeux et les sourcils sont des éléments qui concourent à créer des expressions faciales



Peut représenter une source d'indices très utile pour la signification de la pensée en langue des signes.

- Veillez à la "propreté" de la communication - tournez votre visage vers votre interlocuteur, ne parlez pas avec une cigarette à la bouche, ne gardez pas vos mains près de la bouche, ne secouez pas la tête, etc. Dans la mesure du possible, essayez d'éviter le maquillage voyant et flashy, les bijoux en quantité excessive et la pilosité faciale exubérante.

- Ne vous tenez pas devant une fenêtre ou toute autre source de lumière - votre silhouette devient alors plus sombre et votre visage est ombragé. La conversation doit être menée dans une pièce bien éclairée afin que le visage de l'interlocuteur soit visible.

- Ne criez pas pendant une conversation. Les sons deviennent alors plus pénétrants et créent des vibrations indésirables dans l'appareil auditif, ce qui peut provoquer des douleurs. Cela conduit également à une surexpression et à une déformation du message et des émotions. Parlez calmement, naturellement, pas trop vite, utilisez des phrases courtes et sans ambiguïté.

- Vos gestes naturels et vos expressions faciales sont très importants, ils permettent à la personne sourde de mieux comprendre ou de deviner le sens de ce que vous dites.

- Vous devez être patient. Une personne sourde peut avoir des difficultés à comprendre un mot ou une phrase. Vous devez les répéter ou les écrire sur une feuille de papier. N'oubliez pas de ne pas considérer les problèmes de communication comme un échec personnel. Ne vous énervez pas et n'abandonnez pas soudainement la conversation.

- La lecture labiale est très fatigante, vous devez donc penser à faire des pauses pour que votre interlocuteur puisse se reposer de sa concentration constante.

- Une personne malentendante est généralement incapable de communiquer avec plus d'une personne à la fois. Dans une telle situation, le changement d'interlocuteur doit être clairement signalé afin que les sourds puissent concentrer leur regard sur la personne qui va parler dans un instant.

Souvenez-vous de ces choses lorsque vous "écoutez" :

- La façon de parler d'une personne malentendante (discours monotone, non mélodique, artificiel, incompréhensible ; également les sons émis par les personnes sourdes) n'est pas due à un manque d'intelligence, mais à l'incapacité d'exercer un contrôle sur sa voix. Ne riez pas et n'y prêtez pas trop d'attention.

- Gardez les yeux sur votre interlocuteur. Déambuler avec les yeux est impoli et a un impact négatif sur la communication.
- N'occupez pas vos yeux avec d'autres activités, comme l'écriture, la lecture, la recherche de quelque chose.
- Ne concentrez pas toute votre attention sur la main de votre interlocuteur, au lieu de le regarder dans les yeux. Les yeux et le visage sont porteurs d'une grande signification grammaticale, qui détermine souvent le sens de l'énoncé.
- Ne vous moquez pas des personnes sourdes en utilisant des signes, par exemple si elles ne peuvent pas communiquer quelque chose ou si les gestes/expressions faciales qu'elles font vous semblent drôles.
- Si vous voyez des personnes sourdes signer entre elles, ne vous mettez pas entre elles, car cela rompt temporairement le contact visuel et interrompt ainsi la communication. Ce comportement est perçu comme impoli.

5/ LECTURE LABIALE

- ⇒ utiliser un vocabulaire simple et familier
- ⇒ faire des phrases courtes
- ⇒ s'en tenir au sujet



LECTURE LABIALE

Si vous êtes sûr que les visiteurs sourds de votre établissement savent lire sur les lèvres, vous pouvez communiquer avec eux de manière naturelle. Toutefois, vous devez garder à l'esprit que la lecture de messages à partir de la bouche, sans l'utilisation de résidus auditifs et de moyens manuels (alphabet des doigts ou langue des signes), peut prendre plusieurs minutes, après quoi une pause de quelques minutes est nécessaire.

Pour rendre ce processus aussi facile et agréable que possible pour les deux parties, considérez les points suivants - dont certains que vous avez déjà appris :

- Les facteurs de l'expéditeur dont vous pouvez prendre soin :
 - les traits du visage (par exemple, une moustache et une barbe peuvent rendre difficile la lecture des expressions faciales ; des lunettes noires qui couvrent les yeux ; un chapeau qui projette une ombre / couvre le front),
 - la clarté et le naturel de l'articulation,
 - vitesse d'articulation (ne doit pas être excessive, donnez aux personnes sourdes le temps de vous comprendre).
- Facteurs du récepteur indépendants de votre volonté :
 - acuité et fatigue de la vue,
 - richesse du vocabulaire passif,
 - expérience de la communication,

- rapidité d'association.
- Facteurs environnementaux :
 - éclairage du visage de l'orateur,
 - la distance, de préférence jusqu'à 1,5 mètre,
 - le nombre d'interlocuteurs (il est préférable de parler à une seule personne),
 - l'existence de facteurs de distraction (visuels, par exemple des objets mobiles et vacillants dans l'environnement qui détournent l'attention ; auditifs, par lesquels on élève instinctivement la voix et on accentue davantage le discours, ce qui peut fausser le message).
 - Facteurs liés à l'information communiquée :
 - utilisation d'un vocabulaire familier et simple (une personne sourde ne peut lire sur les lèvres que des mots connus),
 - des phrases courtes,
 - le fait que l'orateur s'en tienne au sujet de la conversation.

6/ SYNTAXE



Comment construire une phrase :
 La structure de la phrase peut être différente de la structure habituelle SVO (**Sujet + Verbe + Objet**) commune à de nombreuses langues orales ; certaines langues des signes peuvent avoir une structure SOV (**Sujet + Objet + Verbe**). Dans ce cas, le verbe est toujours le dernier élément de la phrase.

Pour être plus efficace : définissez le mot clé pour commencer la phrase.

Exemple en langue orale : "Je veux aller au musée".
 En langue des signes : premier signe "Je", deuxième signe "Musée", troisième signe "Vouloir" + "Aller".
 Le sujet "Je" peut ne pas être signé s'il est implicite (Je pour le locuteur est implicite).

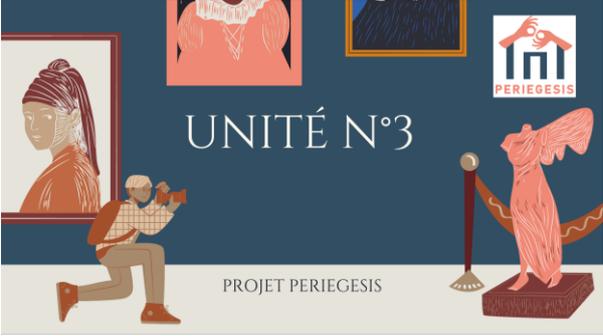
COMMENÇONS AVEC L'UNITÉ N°3 !!



Après tout, l'un des principes les plus importants dans la communication avec une personne sourde est d'être ouvert et honnête. N'ayons pas peur de ces contacts. Même s'il y a une sorte de gaffe de notre part, il est probable que la situation sera plus amusante que désagréable pour les deux parties. Notre engagement, notre empathie et notre volonté de les soutenir seront certainement appréciés par les sourds. Et établir ce début de rapprochement est plus facile qu'il n'y paraît - il suffit d'un sourire et d'un signe "bonjour" !

UNITÉ 3 : Vocabulaire de base en langue des signes française

Objectif :	Découvrir et s'entraîner sur du vocabulaire basique.
Nombre de participants :	Maximum de 16
Matériel :	Salle (en présentiel), online (en ligne).
Durée approximative:	120 min.
Ressources :	https://www.canva.com/design/DAFZOkgbPw4/Kb2qYEoYmnaDpOugyYZ8ww/edit?utm_content=DAFZOkgbPw4&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
 <p>UNITÉ N°3 PROJET PERIEGESIS</p>	
 <p>UNITÉ N°3 : VOCABULAIRE DE BASE</p> <p>Objectifs de l'unité : Découvrir le vocabulaire basique de la langue des signes</p>	Introduction au sujet : vocabulaire basique pour commencer à signer et apprendre du nouveau vocabulaire de base.

<p>VIDEO : BONJOUR</p> 	<p>BONJOUR</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VIDEO : S'IL VOUS PLAÎT</p> 	<p>S'IL VOUS PLAÎT</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VIDEO : MERCI</p> 	<p>MERCİ</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VIDEO : PARDON/DESOLE</p> 	<p>DESOLE/PARDON</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

<p>VIDEO : OUI / NON</p> 	<p>OUI/NON</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VIDEO : BON / PAS BON</p> 	<p>BON/MAUVAIS</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VIDEO : MUSEE</p> 	<p>MUSEE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MISE EN SITUATION</p>  <p>ENTRAINONS-NOUS!</p>	<p>Speed dating : les participants se mettent par 2 afin de se présenter pendant 5 minutes, à la fin desquelles ils devront changer de partenaire et recommencer.</p>

CONTINUONS
AVEC L'UNITÉ

N°4!



UNITÉ 4 : Vocabulaire relatif à l'accueil des visiteurs

<i>Objectif :</i>	Découvrir le vocabulaire de base permettant d'accueillir des personnes sourdes dans un musée.
<i>Nombre de participants :</i>	Maximum de 16
<i>Matériel :</i>	Salle (présentiel), online (en ligne).
<i>Durée approximative:</i>	60 min.
<i>Ressources :</i>	Power Point presentation - https://www.canva.com/design/DAFZOt1muBo/wa2gJWvq9tU3fpzrtzYwQ/edit?utm_content=DAFZOt1muBo&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Objectifs: découvrir des phrases basiques en langage des signes afin d'accueillir des personnes sourdes dans un musée.</p>

<p>ETES-VOUS SOURD ?</p> 	<p>Etes-vous sourd ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>AVEZ-VOUS BESOIN D'UN INTERPRETE ?</p> 	<p>Avez-vous besoin d'un interprète ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>PUIS-JE ACHETER UN TICKET ?</p> 	<p>Puis-je acheter un ticket ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>LE TUTEUR PEUT-IL ENTRER GRATUITEMENT ?</p> 	<p>Est-ce que mon tuteur peut entrer gratuitement ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

MONTREZ-MOI VOTRE CARTE D'INVALIDITE



Montrez-moi votre certificat d'invalidité

Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.

COMBIEN COÛTE UN TICKET ?



Combien coûte un ticket ?

Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.

MISE EN SITUATION



Mise en situation :

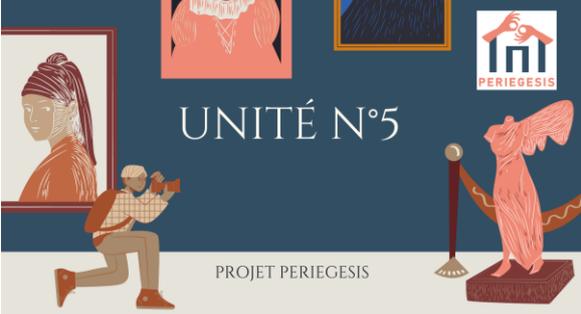
2 participants se mettent face à face et jouent une scène utilisant le vocabulaire étudié. Ensuite, 2 autres participants jouent une autre scène. Répétez jusqu'à ce que chaque participant se soit entraîné au moins une fois. Les autres participants observent et essaient de corriger ceux qui passent si besoin.

CONTINUONS AVEC L'UNITE 5



UNITÉ 5 : Les choses à faire et à ne pas faire au Musée

Objectif :	Découvrir et s'entraîner sur du vocabulaire à propos de ce qu'il est interdit de faire dans un musée.
Nombre de participants :	Maximum of 16
Matériel :	Salle (présentiel), online (en ligne).
Durée approximative:	60 min.
Ressources :	https://www.canva.com/design/DAFZOkd0m8I/5xAsccY6gPDSxgOz9qHkaA/edit?utm_content=DAFZOkd0m8I&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Ce qu'il faut et ne faut pas faire dans un musée. Vous allez visionner de courtes vidéos en langage des signes sur les diapositives suivantes. Ces vidéos contiendront des exemples de phrases utilisées pour montrer à une personne ce qu'il faut et ne faut pas faire dans un musée. Après avoir visionné les vidéos, les participants auront le temps de s'exercer sur les phrases.</p>

<p>MERCI DE NE PAS TOUCHER</p> 	<p>MERCI DE NE PAS TOUCHER</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MERCI DE RESTER DERRIÈRE LA LIGNE</p> 	<p>MERCI DE RESTER DERRIÈRE LA LIGNE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>IL EST INTERDIT DE FUMER</p> 	<p>IL EST INTERDIT DE FUMER</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>IL EST INTERDIT DE CONSOMMER DES BOISSONS DANS L'ENCEINTE DU MUSÉE</p> 	<p>IL EST INTERDIT DE CONSOMMER DES BOISSONS DANS L'ENCEINTE DU MUSÉE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

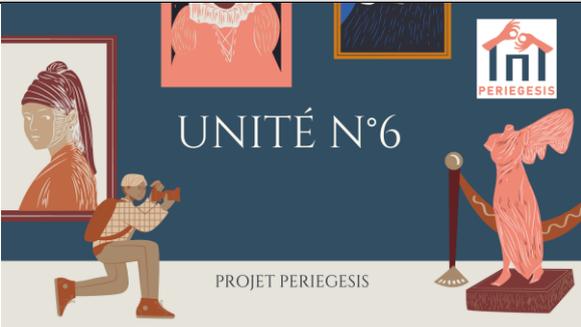
<p>LES ENFANTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE ACCOMPAGNÉS DANS L'ENCEINTE DU MUSÉE</p> 	<p>LES ENFANTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE ACCOMPAGNÉS DANS L'ENCEINTE DU MUSÉE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MERCI DE NE PAS LAISSER VOS AFFAIRES PERSONNELLES SANS SURVEILLANCE</p> 	<p>MERCI DE NE PAS LAISSER VOS AFFAIRES PERSONNELLES SANS SURVEILLANCE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>VOUS POUVEZ LAISSER VOS EFFETS PERSONNELS AU VESTIAIRE</p> 	<p>VOUS POUVEZ LAISSER VOS EFFETS PERSONNELS AU VESTIAIRE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MISE EN SITUATION</p>  <p>IL EST TEMPS DE S'ENTRAÎNER!</p>	<p>Mise en situation :</p> <p>Les participants se tiennent en file, et regardent le dos des participants se tenant devant eux. La dernière personne de la file commence à interpeller la personne devant elle en lui tapotant l'épaule. Cette personne doit se retourner afin de regarder cette dernière et signer une longue phrase. Après ça, il interpelle la personne suivante afin de répéter la même phrase. A la fin, celui qui a commencé le jeu doit répéter sa phrase !</p>

CONTINUONS
AVEC L'UNITÉ N°6 !



UNITÉ 6: Vocabulaire relatif aux déplacements

<i>Objectif :</i>	Discover and practice some vocabulary related to transportation.
<i>Nombre de participants :</i>	Maximum de 16
<i>Matériel :</i>	salle (présentiel), online (en ligne).
<i>Durée approximative:</i>	60 min.
<i>Ressources :</i>	https://www.canva.com/design/DAFZOsuXl78/s1oT5rEUZFCZ51pc1OH_ZA/edit?utm_content=DAFZOsuXl78&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Introduction : Transports</p> <p>Vous allez visionner de courtes vidéos en langage des signes sur les diapositives suivantes. Ces vidéos contiendront des exemples de phrases utilisées pour montrer à une personne comment demander l'emplacement de certains endroits ou choses, ainsi que comment y répondre. Après avoir visionné les vidéos, les participants auront le temps de s'exercer sur les phrases.</p>

<p style="text-align: center;">LE METRO</p> 	<p>LE METRO</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p style="text-align: center;">ICI</p>  <p style="text-align: center;">DROITE / GAUCHE</p> 	<p>ICI DROITE/GAUCHE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p style="text-align: center;">UNE CARTE</p> 	<p>UNE CARTE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p style="text-align: center;">ARRET DE BUS</p> 	<p>ARRET DE BUS</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

<p>OÙ SONT LES TOILETTES ?</p> 	<p>OU SONT LES TOILETTES ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>OÙ SE SITUE L'ASCENSEUR ?</p> 	<p>OU SE SITUE L'ASCENSEUR ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>OÙ EST LA SORTIE DU MUSÉE ?</p> 	<p>OU EST LA SORTIE DU MUSÉE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MISE EN SITUATION</p>  <p>ENTRAINONS-NOUS !</p>	<p>Mise en situation :</p> <p>Speed dating : chaque participant est par paire, et change de partenaire toutes les 5 minutes. Dans chaque binôme, les partenaires doivent se demander des endroits du musée et utiliser le vocabulaire qu'ils ont étudié.</p>

CONTINUONS
AVEC L'UNITÉ
N° 7



UNITÉ 7 : Vocabulaire pour les réservations

Objectif :	<ul style="list-style-type: none"> • identifier les signes de base en lien avec les horaires, les dates, le temps, les tarifs, etc. • Utiliser ces signes pour communiquer avec les visiteurs
Nombre de participants :	Maximum de 16
Matériel :	salle (présentiel), online (en ligne).
Durée approximative:	60 min.
Ressources :	<p>https://www.canva.com/design/DAFZOptucAk/i6nIGimXyQ0_e-ybNSmFA/edit?utm_content=DAFZOptucAk&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton</p> <p><i>Chaque participant reçoit un exemplaire de l'alphabet en langue des signes (la dactylogogie)</i></p>

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	<p>Accueil :</p> <p>L'animateur accueille les participants oralement et en langue des signes. Il présente la leçon et son contenu.</p>
	<p>Introduction :</p> <p>L'animateur présente les objectifs de la leçon en s'appuyant sur les images projetées sur l'ordinateur/la tablette</p>

<p>PUIS-JE PAYER LA FACTURE ?</p> 	<p>PUIS-JE PAYER LA FACTURE?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>COMBIEN CELA COÛTE ?</p> 	<p>COMBIEN CELA COÛTE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>EN ESPECES OU EN CARTE ?</p> 	<p>EN ESPÈCES OU EN CARTE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>OÙ PUIS-JE RETIRER DE L'ARGENT ?</p> 	<p>OU PUIS-JE RETIRER DE L'ARGENT ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

<p>A QUELLE HEURE FERME LE MUSEE ?</p>  <p>LE MUSEE FERME A ...</p> 	<p>A QUELLE HEURE FERME LE MUSÉE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>QUAND SE TERMINE L'EXPOSITION ... ?</p> 	<p>QUAND SE TERMINE L'EXPOSITION ... ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>Y-A-T-IL UNE VISITE GUIDEE POUR LES PERSONNES SOURDES ?</p> 	<p>Y-A-T-IL UNE VISITE GUIDÉE POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>



Avant le jeu :

Avant le jeu, l'animateur attribue à chaque participant une vidéo. Si possible, chaque participant a une vidéo différente. Si la session est en ligne, la vidéo peut être envoyée par mail ou tout autre plateforme de messagerie.



Mise en situation :

Les participants sont séparés en deux groupes et se tiennent sur deux lignes. Les personnes se tiennent les unes derrière les autres en se tournant le dos.

La première personne de la ligne tape sur l'épaule de la personne devant elle pour l'interpeller.

Cette personne se retourne. La première personne signe une phrase apprise dans la leçon. Celle en face essaie de deviner mais ne dit rien.

A son tour, elle tape sur l'épaule de la personne devant elle et lui répète la phrase, de la manière la plus exacte possible.

Le processus continue ainsi jusqu'à la dernière personne de la ligne. Cette dernière répète la phrase retenue devant tout le groupe



Fin du jeu

Le jeu prend fin lorsque chaque participant a pu signer la phrase qui lui avait été attribuée. La ligne gagnante est celle qui a terminé en premier. S'il reste du temps, le jeu peut être répété.

QUESTIONS / REMARQUES ?



Conclusion

En fonction des résultats du jeu, l'animateur pourra donner des précisions ou apporter des corrections sur les phrases en langue des signes des participants. Il peut aussi leur proposer de deviner le sens correct des phrases.

UNITÉ 8 : LES NOMBRES

Objectif :	<ul style="list-style-type: none"> • Avoir une connaissance des spécifications qui sont appliquées lors de la signature des nombres. • Reconnaître les chiffres en langue des signes. Etre capable de répondre en conséquence à quelqu'un qui lui signe des chiffres.
Nombre de participants :	Maximum : 16
Matériel :	Salle (présentiel), online (en ligne).
Durée approximative:	60 min.
Ressources :	https://www.canva.com/design/DAFZOjZQduQ/AZZqVmlV4nFQszm8hsm3ZQ/edit?utm_content=DAFZOjZQduQ&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton
Objectif :	<i>Un exemplaire des numéros de signes internationaux imprimé pour chaque participant. Ordinateur portable/de bureau pour le formateur avec le plan de cours.</i>

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	<p>Welcoming : Le formateur accueille les stagiaires oralement et en langue des signes. Le formateur commence à présenter le titre du module et son contenu.</p>
	<p>Introduction : Les formateurs présentent aux stagiaires les principaux objectifs de l'unité.</p>



Diapositives d'incitation

L'animateur montre des photos non verbales d'individus utilisant leurs mains pour exprimer des chiffres dans diverses situations de la vie quotidienne, et pas seulement dans les musées.

L'animateur demande ensuite aux participants de partager leurs réflexions sur les photos : qu'est-ce que les individus essaient de faire sur chaque photo ? Comment communiquent-ils ? Une brève discussion s'engage avec les participants.

À la fin de la discussion, les formateurs expliquent aux étudiants que, naturellement, dans la langue des signes, les chiffres sont exprimés avec les mains, mais que la manière de le faire présente certaines spécificités.

DIRECTIVES POUR SIGNER DES NOMBRES

1. N'utilisez que votre main dominante pour signer les chiffres.
2. Prenez l'habitude de placer l'autre main à vos côtés, pour éviter les confusions.
3. Placez correctement votre main lorsque vous signez des chiffres.
4. Les chiffres doivent être signés directement en face de votre corps et à quelques centimètres seulement.
5. Ne signez pas trop haut ou trop bas par rapport à votre corps.
6. Vous pouvez prononcer les chiffres à voix haute en même temps qu'effectuer les gestes de la main.



Spécifications de la signature des nombres

N'utilisez que votre main dominante pour signer les chiffres. Pour éviter d'utiliser votre autre main ou de confondre avec d'autres signes, prenez l'habitude de la placer à vos côtés.

Placez correctement votre main lorsque vous signez des chiffres. Assurez-vous que les chiffres sont signés directement devant votre corps et à quelques centimètres seulement. En outre, veillez à ne pas signer trop haut ou trop bas par rapport à votre corps, sinon la personne ne pourra pas voir ce que vous signez.

Il est important d'apprendre à prononcer à voix haute les chiffres que vous signez en même temps que les gestes de la main. Cela aidera l'autre personne à comprendre que vous signez un chiffre et évitera toute confusion avec d'autres signes.

Les nombres en LSF



Videos

L'animateur présente aux étudiants une sélection de vidéos PERIEGESIS connexes. Les étudiants cliquent sur les vidéos et les regardent. N'hésitez pas à regarder les vidéos plusieurs fois. Les participants doivent signer chaque vidéo afin de s'entraîner.

PUIS-JE ACHETER UN TICKET ?



OUI, COMBIEN ?



Videos

Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.

MISE EN SITUATION



ENTRAINONS-NOUS!

Mise en place d'une situation :

L'animateur distribue des cartes sur lesquelles sont imprimés des numéros et demande aux participants de se diviser en deux équipes (équipe A et équipe B) qui sont parallèles et se font face. Ainsi, les participants doivent finir par former des paires et chaque personne appartient à l'équipe opposée.

Les participants de l'équipe A commencent à signer les numéros imprimés sur leurs cartes et le participant de l'équipe B qui se trouve en face d'eux doit deviner quel numéro a été signé.

Chaque fois que les participants obtiennent le bon chiffre, ils changent de place et c'est maintenant le participant de l'équipe B qui doit signer les chiffres et l'équipe A qui doit deviner les chiffres.

MISE EN SITUATION



ENTRAINONS-
NOUS!

Fin du jeu :

Le jeu se poursuit jusqu'à ce qu'au moins la moitié des membres de l'une des deux équipes aient épuisé toutes leurs cartes.

À la fin, le score des participants de chaque équipe est calculé et additionné pour constituer le score final de l'équipe. L'équipe ayant le score le plus élevé gagne.

QUESTIONS / REMARQUES ?

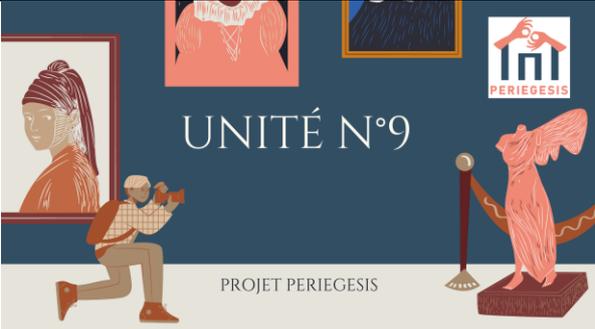


Remarques finales

Les participants auront l'occasion de poser des questions ou d'obtenir des éclaircissements sur les chiffres en langue des signes et l'utilisation des chiffres dans les phrases en langue des signes.

UNITÉ 9 : Vocabulaire des restaurants/boutiques

Objectif :	Apprendre et être capable d'identifier les mots et les phrases de base concernant les restaurants, les cafétérias et les lieux pertinents. Appliquer ces mots et expressions dans la langue des signes correspondante.
Nombre de participants :	Maximum : 16
Matériel :	salle (présentiel), online (en ligne).
Durée approximative:	60 min.
Ressources :	https://www.canva.com/design/DAFZOmH_FkY/4evcOcyT1_UgPuSWVcRfBg/edit?utm_content=DAFZOmH_FkY&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Introduction to the topic: Restaurant/Cafeteria</p> <p>Au cours des prochaines diapositives, de courtes vidéos en langue des signes seront montrées.</p> <p>Ces vidéos contiennent des phrases de base qui peuvent être utilisées dans le contexte d'un lieu de restauration comme un restaurant ou une cafétéria.</p> <p>Après avoir regardé chaque vidéo, les participants auront le temps de la pratiquer.</p>

<p>QUE VOULEZ-VOUS ?</p> 	<p>QUE VOULEZ-VOUS ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>PUIS-JE RÉGLER ?</p> 	<p>PUIS-JE REGLER ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>PUIS-JE PRENDRE CECI ?</p> 	<p>PUIS-JE PRENDRE CECI ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p> <p>In this example, you may also want to visit Periegesis site and find more videos with specific words(e.g water, sandwich, etc) to replace the "X". Take as much time as needed for the participants to practice.</p>
<p>PUIS-JE AVOIR UN MENU ?</p> 	<p>PUIS-JE AVOIR UN MENU ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

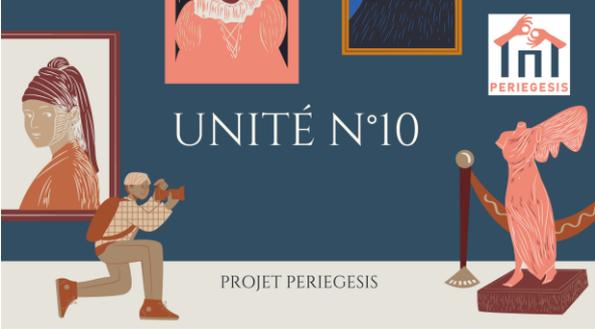
<p>COMBIEN CELA COÛTE ?</p> 	<p>COMBIEN CELA COÛTE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p> <p>Dans cet exemple, vous pouvez également visiter le site Periegesis et trouver d'autres vidéos avec des mots spécifiques (par exemple café, salade, etc.). Prenez tout le temps nécessaire pour que les participants puissent s'exercer.</p>
<p>EN ESPÈCES OU CARTE BLEUE ?</p> 	<p>EN ESPÈCES OU EN CARTE BLEUE ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>EST-CE QUE TOUT VA BIEN ?</p> 	<p>EST-CE QUE TOUT VA BIEN ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MISE EN SITUATION</p>  <p>L'HEURE DE LA PRATIQUE !</p>	<p><u>Mise en situation :</u></p> <p>Jeu : les participants se placent en ligne et regardent le dos du participant qui les précède. La dernière personne de la file commence à appeler la personne qui la précède en lui tapant sur l'épaule. Celui-ci se retourne, regarde le dernier et signe une courte phrase. Ensuite, il appelle la personne suivante sur la ligne pour répéter la même phrase. Il doit ajouter une autre courte phrase. A la fin, le premier de la file doit répéter toutes les phrases !</p>

CONTINUONS
AVEC L'UNITÉ N°10



UNITÉ 10 : Vocabulaire lié à la sécurité

Objectif :	Apprendre et être capable d'identifier les mots et phrases de base concernant la sécurité et les urgences dans un lieu culturel ou musée. Appliquer ces mots et phrases dans la langue des signes correspondante.
Nombre de participants :	Maximum : 16
Matériel :	salle (présentiel), online (webinar or other)
Durée approximative:	60 min.
Ressources :	https://www.canva.com/design/DAFZOgi0lFA/AgqUJ30o4ZMdRvHzrOUnDQ/edit?utm_content=DAFZOgi0lFA&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=s harebutton

Présentation	Que dire à ce sujet = contenu de la leçon
	
	<p>Introduction au sujet :</p> <p>La sécurité</p> <p>Au cours des prochaines diapositives, de courtes vidéos en langue des signes seront projetées.</p> <p>Ces vidéos contiennent des phrases de base en rapport avec les termes de sécurité et d'urgence dans un lieu comme un musée ou une galerie.</p> <p>Après avoir regardé chaque vidéo, les participants auront le temps de la pratiquer.</p>

<p>LA SÉCURITÉ DOIT VÉRIFIER VOTRE SAC</p> 	<p>LA SÉCURITÉ DOIT VÉRIFIER VOTRE SAC</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>LES SORTIES DE SECOURS SE SITUENT ICI, ICI, ICI..</p> 	<p>LES SORTIES DE SECOURS SE SITUENT ICI, ICI, ICI...</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner. Dans cet exemple, vous pouvez également visiter le site Periegesis et trouver d'autres vidéos avec les mots spécifiques à la navigation (ici, là, etc.). Prenez tout le temps nécessaire pour que les participants puissent s'exercer.</p>
<p>EST-CE QU'IL Y A UN PROBLEME ?</p> 	<p>EST-CE QU'IL Y A UN PROBLEME ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS ?</p> 	<p>COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>

<p>OÙ AVEZ-VOUS MAL ?</p> 	<p>OU AVEZ-VOUS MAL ?</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>SI VOUS VOUS SENTEZ MAL, VOUS DEVEZ ALLER À L'HÔPITAL</p> 	<p>SI VOUS VOUS SENTEZ MAL, VOUS DEVEZ ALLER À L'HÔPITAL</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>NOUS APPELONS UNE AMBULANCE</p> 	<p>NOUS APPELONS UNE AMBULANCE</p> <p>Cliquez sur la vidéo pour la regarder. N'hésitez pas à la regarder plusieurs fois. Les participants doivent signer durant chaque visionnage afin de s'entraîner.</p>
<p>MISE EN SITUATION</p>  <p>IL EST TEMPS DE PRATIQUER !</p>	<p>Mise en place d'une situation :</p> <p>Scène : 2 participants doivent jouer une scène avec un scénario raconté par le formateur. Puis 2 autres participants jouent une autre scène. Répétez l'opération jusqu'à ce que chaque participant se soit entraîné au moins une fois. Les autres participants observent et essaient de corriger les autres si nécessaire.</p>
 <p>MERC!</p>	

CONCLUSION

A l'issue des 10 unités, vous aurez appris des connaissances de bases sur la surdité, le vocabulaire de base de la langue des signes, ainsi qu'un grand échantillon de vocabulaire spécifique au contexte de l'accueil des visiteurs sourds ou malentendants dans les lieux culturels tels que les musées.

Nous espérons que vous serez plus serein dans vos échanges avec les visiteurs sourds et malentendants dans votre contexte professionnel. Cela contribuera à un meilleur accompagnement de votre part de ces visiteurs qui, de leur côté, pourront mieux apprécier leur visite.

En abaissant, petit à petit, les barrières de communication entre les entendants et les sourds/malentendants, vous contribuerez à promouvoir un accès égal à la culture pour tous.

N'hésitez pas à pratiquer la langue des signes le plus possible dès que vous en avez l'occasion. Si vous souhaitez en savoir plus, nous vous encourageons à suivre un cours de langue des signes. Vous serez encadré par un formateur spécialisé qui vous aidera à apprendre la langue des signes.

Nous vous invitons également à télécharger sur votre téléphone ou votre tablette le jeu PERIEGESIS via Play Store, qui vous propose de jouer en binôme et de visiter un musée virtuel en pratiquant la langue des signes. Le but du jeu est de signer à votre partenaire en reproduisant les signes vus dans la vidéo, puis votre partenaire doit deviner quelle était la phrase/question. Ce serious game est produit par les partenaires de PERIEGESIS et vous permet de pratiquer la langue des signes dans un contexte ludique et amusant !

Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site internet : www.periegesis.eu



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne